

## PLE D'11 DE GENER DEL 2013

*Acord núm. 1/2013 pel qual s'aproven els documents que informen l'avantprojecte de llei de l'Acadèmia Valenciana de la Llengua.*

Vist l'informe elaborat per la Secretaria General Administrativa sobre l'avantprojecte de llei de l'Acadèmia Valenciana de la Llengua, que la Junta de Govern ha elevat al Ple (acord 1/2013, de 9 de gener).

Ateses les esmenes plantejades pels acadèmics.

El Ple acorda aprovar per unanimitat els documents següents:

- Informe sobre la reducció del número d'acadèmics prevista en l'avantprojecte de llei de l'Acadèmia Valenciana de la Llengua (annex 1 a esta acta).
- Esmenes de l'AVL a l'avantprojecte de llei de l'Acadèmia Valenciana de la Llengua (annex 2 a esta acta).

ANNEX 1  
A L'ACTA DE LA SESSIÓ DEL PLE  
D'11 DE GENER DEL 2013

INFORME SOBRE LA REDUCCIÓ DEL NÚMERO D'ACADÈMICS  
PREVISTA EN L'AVANTPROJECTE DE LLEI DE L'ACADÈMIA  
VALENCIANA DE LA LLENGUA

El punt central i neuràlgic que ha motivat l'elaboració pel Consell de l'avantprojecte de llei de l'Acadèmia Valenciana de la Llengua és la reducció del número de membres de la institució de 21 a 11. La justificació d'esta reducció l'explica l'executiu valencià en l'apartat II de l'exposició de motius i es fonamenta en raons econòmiques: «En la actual situació de prolongada crisis económica cuando se está pidiendo a la ciudadanía que realice importantes sacrificios para lograr una significativa reducción del déficit público [...] las Administraciones Públicas han de ser parte activa a la hora de alcanzar tales logros y deben contribuir, cada una en la medida de sus posibilidades, a la consecución de los objetivos marcados [...] En el caso de la Acadèmia Valenciana de la Llengua, procede reducir su composición [...]».

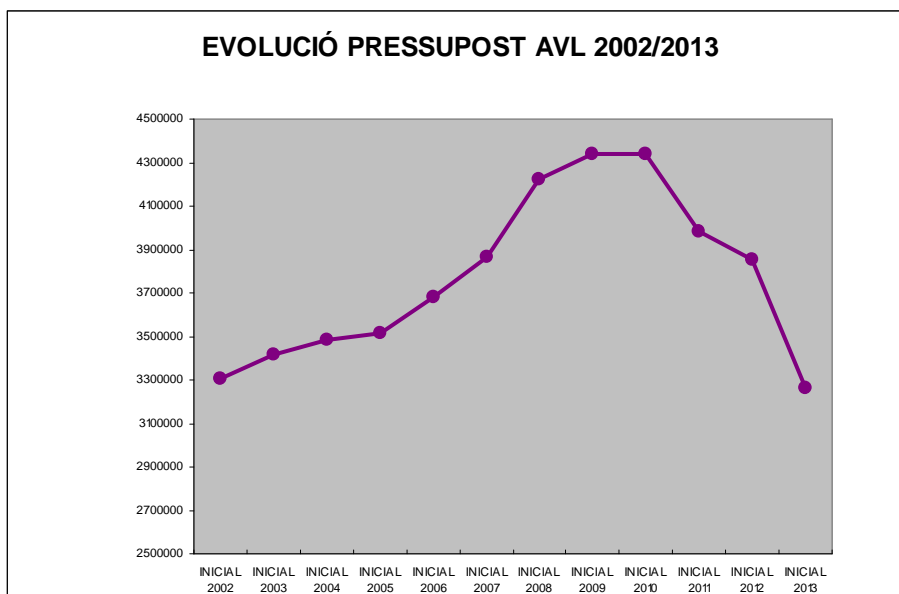
L'AVL té tota una història fonamentada en el diàleg i en la capacitat de generar consensos amplíssims a l'hora d'arribar a acords –en moltes ocasions, fins i tot, subscrits per unanimitat. I estos fruits es deuen, principalment, a la capacitat d'entesa que s'ha donat entre els acadèmics que la integren. Per estes raons, la finalitat de la llei hauria de ser dotar d'estabilitat i de continuïtat el treball de la institució. Un treball que té per objecte el valencià, la principal senya d'identitat del nostre poble, la qual té una rellevància jurídica de primera magnitud ja que és un dels elements que fonamenta el reconeixement del caràcter de *nacionalitat històrica* de la Comunitat Valenciana (preàmbul de l'Estatut).

L'avantprojecte de llei no regula una institució creada *ex-novo*, sinó una institució preexistent que ha avançat notablement en la finalitat per a la qual va ser creada, gràcies a la voluntat conciliadora dels membres. És per això que l'AVL es mostra contrària a la reducció del número d'acadèmics que propugna l'avantprojecte de llei perquè considera que perjudica notablement la seua pròpia naturalesa i perquè els legítims objectius econòmics de reducció de la despesa pública es poden aconseguir sense una amputació traumàtica de la institució. I, com es podrà comprovar tot seguit, l'informe aporta mesures alternatives a la reducció de membres que tindrien, fins i tot, un impacte econòmic superior en la minoració de la despesa.

### *Mesures alternatives per a reduir la despesa de l'AVL*

La disminució del número dels acadèmics, en termes econòmics, comportaria només un 5% del pressupost del 2013. Creiem, per tant, que són molt més efectives altres mesures. En efecte, una reducció de l'import de la indemnització econòmica per reunió o la fixació d'un límit retributiu mensual per acadèmic comportaria un estalvi notablement superior que suprimir 10 dels seus membres. Estes mesures alternatives serien molt més ràpides i senzilles que una modificació de la llei, perquè només requeriria un acord del Ple de la institució. Tanmateix, la tramitació parlamentària requerirà més temps i exigirà el concurs del grup parlamentari que recolza al govern i almenys d'un altre grup de l'oposició.

D'altra banda, esta institució, conscient de la seua responsabilitat en la gestió dels cabals públics, ha reduït en els últims tres exercicis un 25% el seu pressupost respecte al de l'any 2010, i el del 2013 és el més baix dels que l'AVL ha aprovat en tota la seua història.



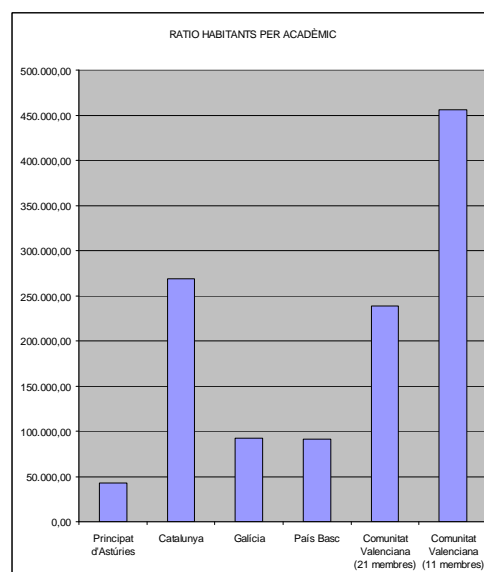
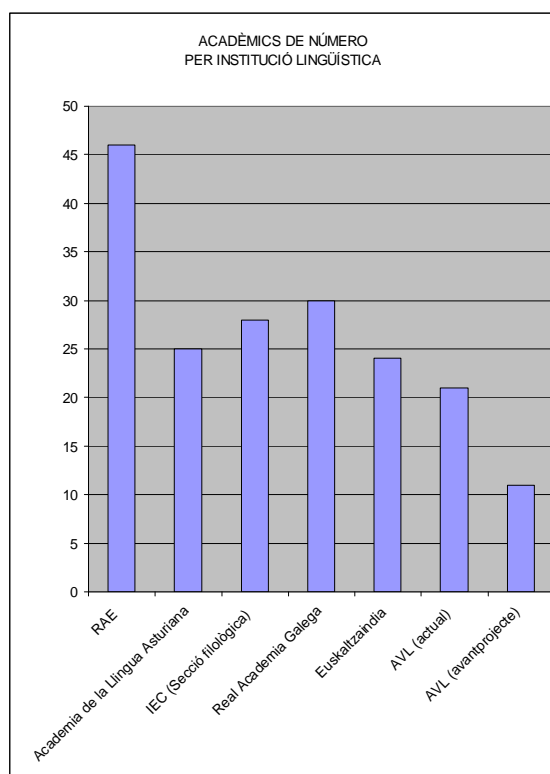
Així mateix, considerem que la reducció del número de membres no redunda en una major «eficàcia i eficiència en la gestió», tal i conforme s'afirma en l'exposició de motius de l'avantprojecte, sinó més bé el contrari, conforme demostrarem amb els arguments que tot seguit exposem.

### *Dret comparat*

El fet de conèixer altres institucions similars existents a Espanya resulta il·lustratiu perquè ens adonem de la inconveniència de reduir el número de membres de

l'AVL. Si fem un repàs a les entitats normatives oficials de les diferents llengües peninsulars, ens adonarem que totes elles tenen una quantitat d'acadèmics de número superior als que actualment té l'AVL i substancialment major al que es proposa en l'avantprojecte de llei: la Real Academia Española: 46; Real Academia Galega: 30; Secció Filològica de l'IEC: 28; Academia de la Llengua Asturiana: 25; Euskaltzaindia: 24. Convé subratllar que estem comparant només els acadèmics de número. Si afegim a estos els acadèmics d'honor, els corresponents i els emèrits que tenen estes altres entitats –a diferència de l'AVL, que no en té cap–, la desigualtat és encara més notòria.

A més, tots estos organismes tenen atribuïdes menys competències que les que exercix l'AVL, com tindrem ocasió de comprovar en el punt següent.



El gràfic representa els acadèmics de número de totes les institucions lingüístiques normatives d'Espanya. Cal tindre present que el gràfic reproduïx només els membres de número, sense incloure la quantitat variable d'acadèmics emèrits, corresponents o d'honor que tenen la RAE i les restants acadèmies i que l'AVL no en té.

El gràfic reproduïx la proporció d'habitants en relació als acadèmics de número en cadascuna de les comunitats autònomes amb llengua pròpia diferent del castellà.

### *L'AVL no és només un organisme consultiu*

Sovint s'usa l'expressió «organisme consultiu» per a referir-se a l'Acadèmia Valenciana de la Llengua. Esta definició, en el millor dels casos, és parcial. En efecte, l'AVL pot actuar en ocasions com a organisme consultiu, però les principals competències atribuïdes en la llei vigent –i arreplegades també en l'avantprojecte– són de caràcter actiu. En conseqüència, l'AVL funciona *motu proprio*, cosa que significa que no es manté en una actitud passiva a l'espera de la consulta que pugui formular el Govern valencià. De fet, només cal llegir els articles 3 i 7 de la llei vigent (reproduïts en el 4 i 6 de l'avantprojecte) per a adonar-se que l'AVL és una entitat que elabora la normativa lingüística, que dicta actes administratius i que incidix activament en la promoció del valencià.

Sobre este últim aspecte, per exemple, convé anotar que el Reglament orgànic de la Conselleria d'Educació, Cultura i Esport, recentment aprovat, cita expressament que en matèria de «foment de l'ús i promoció del valencià en l'àmbit social», la Conselleria actuarà «en col·laboració amb l'Acadèmia Valenciana de la Llengua» (art. 13.2.d). I, de fet, així ho ha fet la institució al llarg de tots estos anys. En ocasions, colze a colze amb el Govern (Agència de Promoció del Valencià, lectorats en l'exterior, centres valencians...) i en altres en solitari (cursos de valencià per a immigrants, promoció de la lectura, ajudes a la premsa i ràdio locals...).

### *Representativitat*

Per tal de complir satisfactòriament totes les funcions que la llei li encomana, i per a superar «el conflicte esterilitzador» que «supera l'àmbit d'allò que és estrictament lingüístic per a incidir negativament en la vertebració social del nostre poble» (preàmbul de la llei vigent), cal que l'AVL compte amb un mínim de representativitat que garantisca tant el pluralisme com la pluralitat. La composició de l'AVL amb 21 membres permet en major grau la pluralitat en diversos camps:

- Representativitat territorial: el caràcter viu i arrelat del nostre idioma demana un esforç per a construir un model de llengua en el qual se senten identificats tots els territoris de la Comunitat Valenciana. Eixa labor és més factible si hi ha una representació territorial equilibrada, com la que es produïx actualment. Una reducció del número d'acadèmics incidiria, sens dubte, negativament.
- Representativitat de les diferents sensibilitats lingüístiques: al llarg d'estos 11 anys de funcionament de l'AVL l'experiència ha sigut molt positiva, tant pels fruits que s'han aconseguit com per la capacitat de diàleg i l'empatia generada entre els acadèmics. En tots estos anys s'ha verificat l'existència de múltiples matisos diferents –més enllà la classificació simplista entre unitaristes i secessionistes– que, per compte d'entrebancar el treball de la institució, l'han anat enriquint. Perdre acadèmics suposaria, per tant, un empobriment.

- Representativitat dels diferents àmbits d'especialització: una llengua comprén tot un univers. Treballar-la en la seua integritat suposa conèixer múltiples disciplines i demana l'esforç comú de molts especialistes: en filologia, en història de la llengua, en onomàstica, en sociolingüística, en pedagogia, en literatura...

### *Sobre el caràcter inamovible dels acadèmics*

L'apartat 1 de l'article 13 de la Llei de Creació de l'Acadèmia Valenciana de la Llengua afirma que «els acadèmics, durant el període per al qual foren elegits, són inamovibles». Tot seguit continua l'enunciat enumerant les sis causes de cessament: defunció, renúncia, extinció del període per al qual foren elegits, incapacitat, pèrdua de la condició política de valencià i incompatibilitat.

Per tant, es veu ben clar que la voluntat del legislador a l'hora de crear la institució era la d'atribuir als acadèmics la condició d'inamovibles. Les Corts Valencianes, conscients de la necessitat d'estabilitat i independència que requerix una institució creada perquè «la nostra llengua siga sostreta a partir d'ara al debat partidista quotidià» (preàmbul de la llei vigent), van voler que els acadèmics foren inamovibles «durant el període per al qual foren elegits».

Esta última menció és de contingut incert, ja que, atés el sistema aleatori de renovació parcial, no es pot parlar amb propietat d'un període (algun acadèmic podria veure's afavorit per la sort en els processos d'insaculació, de manera que poguera continuar d'acadèmic *sine die*). En qualsevol cas, sí que és evident que el temps mínim d'eixa inamovibilitat és un període de 15 anys fins que es produisca la primera renovació parcial, en juliol del 2016.

Eixa voluntat del legislador que creà la llei, es veuria contradita –i trencaria el consens parlamentari que va permetre crear l'AVL– amb la redacció actual de l'avantprojecte que preveu l'elecció dels 11 acadèmics una vegada aprovada la llei.

Com a conclusió, considerem que la legítima voluntat de reduir la despesa pública pot aconseguir-se per uns altres mitjans alternatius, que han sigut suggerits en l'informe, que no suposen la reducció del número d'acadèmics actual.

## ESMENES DE L'AVL A L'AVANTPROJECTE DE LLEI DE L'ACADÈMIA VALENCIANA DE LA LLENGUA

Nota prèvia.-

L'Acadèmia es posiciona en contra de la reducció del nombre d'acadèmics. L'argumentació contrària a esta reducció figura en l'*Informe sobre la reducció del número d'acadèmics prevista en l'avantprojecte de llei de l'Acadèmia Valenciana de la llengua*.

Si s'atenguera la voluntat expressada per la nostra institució, probablement no caldria aprovar una reforma de la llei actual, ja que el punt central de l'avantprojecte consistix a reduir el nombre d'acadèmics.

En cas contrari –o fins i tot en el cas que es mantingueren els 21 membres i es volguera traure avant el nou avantprojecte–, esta institució ha volgut deixar per escrit en este informe les seues esmenes al text articulat. En la primera part figuren les esmenes principals, que afecten temes substancials, i en la segona part, les altres esmenes, principalment de caràcter tècnic.

## ESMENES PRINCIPALS

ESMENA PER A DEFENSAR LA IDENTITAT DEL VALENCIÀ COM A LLENGUA PRÒPIA DE LA COMUNITAT VALENCIANA.

### **Exposició de motius. Apartat I. Primer paràgraf.**

TEXT DE L'AVANTPROJECTE:

«El artículo 3 de la Constitución establece, en su apartado 1, que el castellano es la lengua española oficial del Estado y que todos los españoles tienen el deber de conocerla y el derecho a usarla. A continuación, los apartados 2 y 3 del mismo precepto constitucional determinan que las demás lenguas españolas serán también oficiales en las respectivas Comunidades Autónomas de acuerdo con sus Estatutos y que la riqueza de las distintas modalidades lingüísticas de España es un patrimonio cultural que será objeto de especial respeto y protección.»

TEXT ALTERNATIU PROPOSAT:

«L'article 6 de l'Estatut d'Autonomia de la Comunitat Valenciana establíx, en el seu apartat 1, que la llengua pròpia de la Comunitat Valenciana és el valencià. Així mateix assenyala en l'apartat 2 del mateix precepte que l'idioma valencià és l'oficial a la Comunitat Valenciana, igual que ho és el castellà, que és l'idioma oficial de l'Estat; tots tenen dret a conèixer-los i a usar-los i a rebre l'ensenyament de l'idioma valencià i en idioma valencià. Atenent al caràcter de llengua pròpia del valencià, l'apartat 5 de l'article 6 assenyala que s'atorgarà especial protecció i respecte a la recuperació del valencià.

El règim lingüístic establíx per l'Estatut valencià desenvolupa els apartats 2 i 3 de l'article 3 de la Constitució espanyola que indiquen que les altres llengües espanyoles diferents al castellà seran oficials en les respectives comunitats autònomes d'acord amb el que establisquen els respectius estatuts i que la riquesa de les diferents modalitats lingüístiques d'Espanya és un patrimoni cultural que serà objecte d'especial respecte i protecció.»

JUSTIFICACIÓ:

No sembla adequat que la Llei reguladora de l'Acadèmia Valenciana de la Llengua, que és la institució normativa oficial del valencià, s'inicie amb la reproducció de l'article 3.1 de la Constitució que proclama el caràcter oficial del castellà com a



llengua de l'Estat, ja que això no guarda una relació directa amb el contingut de la present llei. Considerem que allò que pertoca en una norma d'estes característiques és destacar el caràcter de llengua pròpia del valencià, que és la realitat que justifica l'existència d'una institució normativa encarregada de vetlar pel nostre idioma. La redacció de l'exposició de motius de l'avantprojecte és deficitària, en este aspecte, ja que suposa una regressió respecte a la llei vigent. En efecte, en el preàmbul de la Llei de Creació de l'AVL el concepte *llengua pròpia* apareix en onze ocasions mentre que no apareix mencionat en l'avantprojecte de llei ni una sola volta.

La importància del valencià com a llengua pròpia té, a més, una transcendència jurídica i política de primera magnitud. L'Estatut d'Autonomia de la Comunitat Valenciana –que com a llei orgànica, forma part del bloc de constitucionalitat–, ha deixat de manera ben clara i explícita, en la reforma del 2006, que la llengua pròpia de la Comunitat Valenciana és el valencià. Eixa menció cal que hi figure en un lloc preferent en l'avantprojecte de llei perquè el valencià és, a més, un dels elements que justifica l'exercici del dret a l'autogovern del poble valencià com a *nacionalitat històrica* (art. 1.1 EACV). En efecte, la nova redacció del preàmbul de l'Estatut afirma que «és motiu d'esta reforma el reconeixement de la Comunitat Valenciana com a Nacionalitat Històrica per les seues arrels històriques, per la seua personalitat diferenciada, *per la seua llengua* i cultura i pel seu Dret Civil Foral». La doctrina ha insistit en la voluntat manifesta del legislador de subratllar en la reforma estatutària el fet diferencial valencià, un dels elements claus del qual és la llengua.<sup>1</sup> Del reconeixement com a llengua pròpia es deriva el manament de l'art. 6.5 de l'EACV, que indica que «s'atorgarà especial protecció i respecte a la recuperació del valencià».

D'altra banda, la vinculació del règim lingüístic estatutari a les previsions constitucionals resta explicitada en el segon paràgraf del text alternatiu. Amb esta estructura en dos paràgrafs considerem que la redacció alternativa millora el text. En primer lloc, perquè deixa clar i en lloc preferent, que el valencià és la llengua pròpia de la Comunitat Valenciana, clau de volta de tot el nostre règim lingüístic i menció obligatòria en una llei que regula la institució estatutària lingüística oficial del valencià. I en segon lloc, perquè la connexió jurídica Estatut-Constitució resta salvada en el segon paràgraf.

---

<sup>1</sup> «El que pretén la reforma, com diu el preàmbul, és l'impuls i desenrotllament del Dret Civil Foral Valencià aplicable, del coneixement i l'ús de la llengua valenciana, de la cultura pròpia i secular del poble valencià i dels seus costums i tradicions». L. Aguiló, «L'Acadèmia Valenciana de la Llengua i l'Estatut d'Autonomia de la Comunitat Valenciana», *Revista Valenciana d'Estudis Autònoms* núm. 56, 2011, p. 158.

## ESMENES PER A GARANTIR LA INDEPENDÈNCIA DE L'AVL COM A INSTITUCIÓ DE LA GENERALITAT VALENCIANA I RESPECTE A LES RESTANTS ENTITATS NORMATIVES DE L'ESTAT ESPANYOL

### Article 2. Naturalesa jurídica de la institució.

TEXT DE L'AVANTPROJECTE:

«La Academia Valenciana de la Lengua es una institución de la Generalitat de carácter público, adscrita a la Presidencia de ésta, que goza de personalidad jurídica propia y ejerce sus funciones con autonomía orgánica, funcional y presupuestaria para garantizar su objetividad e independencia.»

TEXT ALTERNATIU PROPOSAT:

«L'Acadèmia Valenciana de la Llengua és una institució de la Generalitat de caràcter públic que gaudix de personalitat jurídica pròpia i exercix les seues funcions amb autonomia orgànica, funcional i pressupostària per a garantir la seua objectivitat i independència.»

JUSTIFICACIÓ:

El text alternatiu proposat suprimix la referència a l'adscripció a la Presidència de la Generalitat. Esta adscripció està present en el text de la llei vigent però considerem que no és adequada, especialment després de la reforma estatutària de l'any 2006. En efecte, el nou Estatut fa menció expressa de l'AVL en l'enumeració de les institucions de la Generalitat, però no fa cap referència a l'adscripció d'esta institució a la Presidència de la Generalitat. La paraula *adscrit-a* té un significat de dependència. Si l'Estatut, que és la clau de volta de l'ordenament jurídic valencià, no estableix cap dependència de l'AVL a la Presidència no és possible fer-ho a través de la llei. La Generalitat és definida en l'Estatut com «el conjunt d'institucions d'autogovern de la Comunitat Valenciana» (a. 20.1). La Presidència n'és una d'elles (a. 20.2) i l'AVL n'és una altra (a. 20.3). En cap moment el legislador estatutari ha volgut establir cap situació de dependència d'una respecte a l'altra. Ni en l'article 41, que regula l'AVL, ni en cap altra disposició estatutària figura eixa situació d'adscripció que proposem eliminar per considerar que vulnera l'Estatut.

## Article 23. Relacions amb altres entitats i organismes

TEXT DE L'AVANTPROJECTE:

«La Academia Valenciana de la Lengua podrá mantener relaciones horizontales con las diversas entidades normativas de las otras lenguas del Estado.»

TEXT ALTERNATIU PROPOSAT:

«L'Acadèmia Valenciana de la Lengua podrà mantindre relacions horitzontals amb les diverses entitats normatives de les diferents llengües de l'Estat.»

JUSTIFICACIÓ:

La redacció de l'avantprojecte reproduïx l'article 9.2 de la llei vigent. Considerem que es pot millorar la redacció substituint l'expressió *altres llengües per diferents llengües*. Atenent la literalitat de l'actual redacció, es podria interpretar que l'AVL pot tindre relacions amb la Real Academia Española, l'Euskaltzaindia, la Real Academia Galega o l'Academia de la Llingua Asturiana, però no, per exemple, amb altres institucions normatives del nostre àmbit lingüístic.

## ESMENA PER A GARANTIR L'OBRA FETA PER L'AVL DES DE LA SEUA CREACIÓ

### **Article 3. Principis i criteris d'actuació.**

#### TEXT DE L'AVANTPROJECTE:

«Los principios y criterios que deben inspirar la actuación de la Academia son los que se desprenden del Dictamen, de 13 de julio de 1998, del Consell Valencia de Cultura, sobre la lengua.»

#### TEXT ALTERNATIU PROPOSAT:

«Els principis i criteris que han d' inspirar la actuació de l'Acadèmia són els que es desprenen del dictamen aprovat pel Consell Valencià de Cultura el 13 de juliol de 1998, del Diccionari ortogràfic i de pronunciació del valencià, de la Gramàtica normativa valenciana, del Corpus toponímic valencià i del Dictamen sobre els principis i criteris per a la defensa de la denominació i l'entitat del valencià.»

#### JUSTIFICACIÓ:

L'article 3 reproduïx l'article 4 de la llei vigent pràcticament de manera literal. Només omet que el dictamen del CVC figura en el preàmbul, ja que l'avantprojecte de llei ha suprimit la reproducció íntegra del dictamen en l'exposició de motius. La redacció actual tenia sentit en el moment en el qual es va crear la institució; en efecte, l'AVL necessitava un referent, havia d'actuar d'acord amb unes línies mestres que venien especificades pel dictamen del Consell Valencià de Cultura. Ara, tanmateix, després de més d'onze anys de funcionament de l'AVL, no té sentit invocar només el dictamen del CVC. L'AVL ha assentat una determinada doctrina en el tema de la llengua, que ha de continuar inspirant els principis i criteris d'actuació de la institució. Eixa doctrina lingüística –que, recordem-ho, té caràcter normatiu (art. 7 de la llei)– està explicitada en el *Diccionari ortogràfic i de pronunciació del valencià*, la *Gramàtica normativa valenciana*, el *Corpus toponímic valencià* i el *Dictamen sobre els principis i criteris per a la defensa de la denominació i l'entitat del valencià*. L'AVL no es crea del no res. Ja ha tingut i té una vida pròpia i no naix *ex-novo*. Per tant cal incorporar tots estos referents perquè servisquen de guia en la labor futura de la institució.

## ESMENES PER A GARANTIR L'ESTABILITAT I LA INDEPENDÈNCIA EN LA COMPOSICIÓ DE L'AVL

Estes esmenes afecten diversos preceptes i es fonamenten en les tres idees següents:

1. Els 11 acadèmics que nomenaran les Corts han d'escollir-se d'entre els actuals membres de la institució.
2. Supressió de la tutela política a l'hora de designar les vacants. Estes seran cobertes per cooptació dels acadèmics.
3. Supressió de les renovacions parcials de membres cada 5 anys.

### **Article 9. Elecció, nomenament, mandat i procediment de renovació.**

TEXT DE L'AVANTPROJECTE:

1. Les Corts, por mayoría de dos tercios de sus miembros de derecho, elegirán a los once académicos y académicas iniciales conforme a lo previsto en esta Ley, por un periodo de quince años.

Transcurrido dicho periodo, podrán ser reelegidos o reelegidas.

2. A los quince años de esa primera elección, la Academia procederá, por cooptación de sus once miembros, a la renovación de cuatro, determinándose por insaculación cuáles han de ser sustituidos o sustituidas.
3. A los cinco años de la renovación parcial reseñada en el apartado anterior, se procederá del mismo modo con otros u otras cuatro miembros.
4. A los cinco años de la renovación parcial reseñada en el apartado anterior, se hará lo propio con los tres académicos o académicas restantes.
5. Finalizada la primera renovación completa de la institución, se aplicará el mismo procedimiento para volver a renovar cuatro académicos o académicas a los cinco años, otros u otras cuatro cinco años después y los tres últimos o las tres últimas al concluir el nuevo periodo de quince años.
6. El nombramiento de las personas elegidas para ostentar la condición de académico o académica se efectuará por Decreto de la Presidencia de la Generalitat y la toma de posesión se llevará a cabo en acto público y solemne.»

TEXT ALTERNATIU PROPOSAT:

[Nota.- La redacció alternativa es plasma en dos preceptes diferents: l'article 9 i la disposició transitòria primera, que recull el punt 1 de l'article 9 de l'avantprojecte].

#### Disposició transitòria primera

«1. Les Corts, dins dels tres mesos següents a la publicació d'esta Llei en el Diari Oficial de la Comunitat Valenciana i per majoria de dos terços dels seus membres de dret, elegiran els onze acadèmics entre els que en el moment de l'entrada en vigor d'esta Llei ja gaudixen de tal condició.»

#### Article 9

«L'Acadèmia Valenciana de la Llengua procedirà, per cooptació dels onze membres, a l'elecció dels acadèmics que hauran d'ocupar els llocs que resten vacants. L'elecció s'efectuarà en el termini màxim de tres mesos des de la data en què s'ha produït la vacant i el president de la Generalitat realitzarà per Decret el corresponent nomenament en el termini de 15 dies des de l'elecció.

L'acadèmic que cause la vacant no podrà ser reeligit fins que haja transcorregut un període mínim de cinc anys.»

JUSTIFICACIÓ:

#### *Consideracions estilístiques i sistemàtiques*

El text de l'avantprojecte de llei obvia, tant en este cas com en altres, que l'AVL és una realitat jurídica preexistent. Ara ja no ens trobem davant d'una norma de creació com la de 1998 sinó de modificació del text anterior. A més, la nova redacció de l'Estatut d'Autonomia aprovada en el 2006 ha incorporat l'AVL al seu articulat. Precisament, i amb molt bon criteri, l'avantprojecte suprimix la paraula *creació* en el títol de la llei proposada però, paradoxalment, fa un tractament normatiu deslligat de l'activitat institucional anterior. Per eixes raons, caldria suprimir en este article tots els termes que impliquen novetat, com ara la paraula *inicials* o l'expressió *per primera vegada*. Esta observació és vàlida per a tot el text de l'avantprojecte.

En el mateix orde de coses, l'elecció dels membres de l'AVL pel parlament tindrà un virtualitat restringida en el temps i que s'aplicarà, una sola vegada, només iniciar-se la vigència de la norma. Conseqüentment, sembla més adequat que el número 1 de l'article 9 de l'avantprojecte passe a integrar-se en la disposició transitòria primera –

on encaixa amb tota naturalitat– i, així, unificar tots els preceptes que tracten de l'elecció parlamentària dels membres de la institució.

#### *Sobre la conveniència de la continuïtat dels actuals acadèmics*

En el text alternatiu que proposem com a disposició transitòria primera s'assenyala que l'elecció dels 11 membres pel parlament es farà d'entre els actuals acadèmics. La finalitat de la llei hauria de ser la de dotar d'estabilitat i de continuïtat al treball de la institució. Anteriorment, en la justificació de les esmenes a l'exposició de motius, s'ha subratllat la transcendència jurídica del valencià a l'hora de reconèixer el caràcter de nacionalitat històrica de la Comunitat Valenciana i la rellevància que assolix este fet en l'Estatut. Per tant, un bé públic tan definitori i amb tanta rellevància jurídica com és el valencià, no pot estar sotmés a canvis radicals, a començar de nou de zero, en la configuració de les persones que integren la institució encarregada d'elaborar la normativa i vetllar per l'ús del valencià. En este sentit, sembla de bon seny que l'elecció parlamentària dels 11 membres se circumscriba necessàriament als 20 membres de dret actuals.

#### *Sobre la supressió de les renovacions parcials*

En la redacció alternativa de l'article 9 suprimim les renovacions parcials. L'experiència tinguda en tots estos anys de funcionament de l'AVL ens mostra que la renovació es produïx de fet, d'una manera natural i gens traumàtica des dels punts de vista institucional i polític. En efecte, des del nomenament dels primers acadèmics en l'any 2001 s'han produït set vacants (tres per defunció i quatre per renúncia). O siga, en 11 anys s'ha renovat un terç dels membres de la institució sense que s'haja produït encara –d'acord amb la llei vigent– la primera renovació forçosa, prevista per al 2016.

D'altra banda, no es pot obviar que la renovació 'natural' produïx un efecte de distorsió sobre la renovació forçosa, ja que pot afectar a acadèmics que hagen sigut membres menys de cinc anys. En conclusió, la renovació forçosa no pareix necessària si atenem a l'experiència ni tampoc no té massa sentit en una institució en què ha de primar la qüestió tècnica.

En l'esmena que presentem afegim algunes novetats. Per una banda, s'establix un termini de 3 mesos des de la data en què es produïx la vacant perquè el Ple de l'AVL efectue l'elecció per cooptació, en consonància als diferents terminis procedimentals per a la incorporació dels acadèmics que arriegen altres preceptes de l'avantprojecte. En eixa mateixa línia s'incorpora la disposició transitòria segona de la llei vigent, referent al nomenament dels acadèmics pel president de la Generalitat.

Per altra, incorporem un últim paràgraf en l'article 9 que estableix un període mínim de 5 anys per a poder tornar a elegir un membre que ha causat baixa. Sembla convenient no tancar taxativament la possibilitat de retorn d'un acadèmic en casos

singulars, en els quals per circumstàncies personals, professionals o de servici públic, haja sigut forçada la renúncia a la condició de membre de l'AVL.



## Article 11. Inamovibilitat i cessament.

TEXT DE L'AVANTPROJECTE:

«1. Quienes ostenten la condición de académico o académica serán inamovibles durante su mandato y sólo podrán cesar si concurre alguna de las siguientes causas:

- a) Por defunción.
- b) Por renuncia expresa.
- c) Por finalización de su mandato. No obstante, seguirán ejerciendo plenamente sus funciones hasta la toma de posesión de quienes los sustituyan.
- d) Por incapacidad manifiesta o inhabilitación declarada por resolución judicial firme.
- e) Por pérdida de la condición política de valenciano o valenciana.
- f) Por incompatibilidad no resuelta en el plazo fijado.

2. Si durante los primeros quince años tras la elección inicial de los once académicos o académicas de la institución se produce alguno de los supuestos identificados en el apartado anterior de este mismo artículo con las letras a), b), d) y e), Les Corts elegirán, por mayoría de dos tercios de sus miembros de derecho, a quien deba cubrir la vacante.

Transcurrido ese periodo de tiempo, las vacantes se cubrirán según lo establecido por los apartados 2 a 5 del artículo 9 de esta Ley.

3. En cualquier caso, el académico elegido o la académica elegida para cubrir una vacante lo será por el tiempo que reste hasta finalizar el periodo de mandato de la persona a la que sustituya.

4. Si se produce el supuesto contemplado en la letra f) del apartado 1 de este artículo y no se resuelve en el plazo que reglamentariamente se establezca, se procederá a cubrir la vacante de acuerdo con el apartado 2.»

TEXT ALTERNATIU PROPOSAT:

### Article 11

«Qui gaudisca de la condició d'acadèmic serà inamovible durant el seu mandat i només podrà cessar si concorre alguna de les causes següents:

- a) Per defunció.
- b) Per renúncia expressa.
- c) Per complir 80 anys d'edat.
- d) Per incapacitat manifesta o inhabilitació declarada per resolució judicial ferma.
- e) Per pèrdua de la condició política de valencians.
- f) Per incompatibilitat no resolta en el termini fixat reglamentàriament.

#### JUSTIFICACIÓ:

Se suprimeix tot el número 2 de l'article 11 perquè, una vegada realitzada l'elecció parlamentària dels 11 membres, s'entén que ja no pertoca allargar més la tutela política en la designació dels acadèmics, que hauria de regir-se pel sistema de cooptació que preveu l'article 9 de la llei.

Es proposa suprimir tant la lletra c de l'apartat 1 de l'avantprojecte com l'apartat 3 perquè són incongruents. Els membres de l'AVL, d'acord amb el sentit general de la norma, no tenen cap mandat limitat sinó que estan sotmesos, segons el text de l'avantprojecte, al procediment d'insaculació cada cinc anys. Per tant, no té sentit parlar, pròpiament, d'un final de mandat –menys encara si s'opta, com vol l'AVL, per eliminar la renovació per insaculació.

L'esmena estableix una nova causa de cessament consistent en la fixació d'un límit d'edat. Considerem que si se suprimeix el sistema de renovació parcial cada 5 anys, és necessari establir una edat màxima a fi de facilitar la incorporació de noves generacions d'experts a la institució.

S'ha suprimit el número 4 del text de l'avantprojecte, relatiu a la substitució per incompatibilitat, perquè no pareix que siga un supòsit que necessite un tractament diferent als altres. Simplement, el terme *reglamentàriament* s'ha traslladat a la lletra f.

## Disposició transitòria primera

TEXT DE L'AVANTPROJECTE:

«Primera. Elección inicial conforme a esta Ley.

1. Dentro de los tres meses siguientes a la publicación de esta Ley en el Diari Oficial de la Comunitat Valenciana, Les Corts deberán proceder a la primera elección de las once personas que, en su condición de académico o académica, integrarán la Academia Valenciana de la Llengua de conformidad con los criterios derivados de esta misma norma.
2. Hasta que dichas personas tomen posesión de sus cargos, quienes actualmente integran la Academia seguirán en el ejercicio de sus funciones.»

TEXT ALTERNATIU PROPOSAT:

Disposició transitòria primera. Elecció parlamentària.

«1. Les Corts, dins dels tres mesos següents a la publicació d'esta Llei en el Diari Oficial de la Comunitat Valenciana i per majoria de dos terços dels seus membres de dret, elegiran els onze acadèmics entre els que en el moment de l'entrada en vigor d'esta Llei ja gaudixen de tal condició.

Fins que els nous membres prenguen possessió del càrrec, els qui actualment integren l'Acadèmia seguiran en l'exercici de les seues funcions.

2. En els quinze dies següents a l'elecció dels acadèmics per les Corts, el president de la Generalitat realitzarà per Decret el corresponent nomenament.»

JUSTIFICACIÓ:

L'article 9.1 de l'avantprojecte s'ha integrat en la disposició transitòria primera per les raons que s'expliciten en la justificació respectiva. Es proposa traslladar el número dos de la disposició transitòria primera de l'avantprojecte com a un paràgraf més del número 1.

L'esmena redacta un nou apartat 2 que reproduïx la disposició transitòria segona de la llei vigent. Entenem que és una omissió involuntària, ja que no té sentit que l'avantprojecte ometa la referència al termini que té la Presidència de la Generalitat per a publicar el nomenament dels acadèmics i que, en canvi, les Corts s'imposen un termini per a nomenar els futurs membres de l'AVL (tres mesos des de l'entrada

en vigor de la llei) i marque un termini al president de l'AVL perquè convoque la sessió (1 mes des del nomenament pel president de la Generalitat). Si l'omissió d'este requisit intermedi necessari –nomenament per Decret del President– fóra voluntària se li estaria atorgant a la Presidència de la Generalitat un dret de veto impropí que podria, hipotèticament, obstruir la decisió del poder legislatiu.

## ALTRES ESMENES

### MILLORES TÈCNIQUES I SISTEMÀTIQUES

#### **Exposició de motius. Apartat I. Segon i tercer paràgrafs.**

##### TEXT DE L'AVANTPROJECTE:

«En consonancia con tales previsiones, el artículo 148.1.17 de la Norma Suprema permite que las Comunidades Autónomas puedan asumir competencias sobre fomento de la cultura, de la investigación y, en su caso, de la enseñanza de la lengua de la Comunidad Autónoma.

En el caso de la Comunitat Valenciana, sobre la base de los artículos 7 y 31.4 del Estatut d'Autonomia aprobado mediante la ley Orgánica 5/1982, de 1 de julio, dos normas han sido esenciales para configurar un régimen jurídicoinstitucional apto para velar por la protección del valenciano y contribuir a su promoción y divulgación en todos los ámbitos: la ley 4/1983, de 23 de noviembre, de Uso y Enseñanza del Valenciano, y la ley 7/1998, de 16 de septiembre, de creación de la Academia Valenciana de la Llengua.»

##### TEXT ALTERNATIU PROPOSAT:

«L'Estatut d'Autonomia de la Comunitat Valenciana, aprovat mitjançant la Llei Orgànica 5/1982, d'1 de juliol, va assumir les competències previstes en l'article 148.1.17 de la Constitució sobre foment de la cultura, de la investigació i, en el seu cas, de l'ensenyament de la llengua de la Comunitat Autònoma. Sobre la base dels articles 7 i 31.4 de l'anterior Estatut, les Corts Valencianes van aprovar dos normes essencials per a configurar el règim jurídic encarregat de vetlar per la protecció del valencià i contribuir a la seua promoció i divulgació en tots els àmbits: la Llei 4/1983, de 23 de novembre, d'Ús i Ensenyament del Valencià, i la Llei 7/1998, de 16 de setembre, de Creació de l'Acadèmia Valenciana de la Llengua.»

##### JUSTIFICACIÓ:

Amb el text alternatiu s'unix en un mateix paràgraf els dos que figuren en l'avantprojecte de llei. Creiem que és preferible esta redacció perquè seqüència d'una manera més gràfica el desplegament jurídic concret de les competències en matèria lingüística.

## **Exposició de motius. Apartat II.**

### TEXT DE L'AVANTPROJECTE:

«En la actual situación de prolongada crisis económica, cuando se está pidiendo a la ciudadanía que realice importantes sacrificios para lograr una significativa reducción del déficit público que permita a España afianzar su credibilidad en los mercados internacionales y retomar la senda del crecimiento y la creación de empleo, las Administraciones Públicas han de ser parte activa a la hora de alcanzar tales logros y deben contribuir, cada una en la medida de sus posibilidades, a la consecución de los objetivos marcados. En la Comunitat Valenciana, se han adoptado ya medidas que afectan a la Administración del Consell y al Sector Público Empresarial y Fundacional, pero también las instituciones estatutarias deben adaptarse a la realidad social y económica por la que atravesamos y adecuar su estructura y funcionamiento interno a criterios de austeridad, eficacia y eficiencia en la gestión. En el caso de la Academia Valenciana de la Llengua, procede reducir su composición, teniendo en cuenta, además, que el régimen jurídico de la institución presenta otros aspectos susceptibles de ser adaptados al marco estatutario vigente en la actualidad. Por tanto, a la minoración de su número de miembros y a las modificaciones que como consecuencia suya devienen imprescindibles, han de añadirse aquellos otros cambios que se infieren de la evolución normativa acaecida durante los últimos años.

La suma de tales reformas aconseja dotar a la Academia Valenciana de la Llengua de una nueva Ley, cuyos contenidos obedezcan a las finalidades perseguidas y cuya estructura haga suyas las recomendaciones del Decreto 24/2009, de 13 de febrero, del Consell, sobre la forma, la estructura y el procedimiento de elaboración de los proyectos normativos de la Generalitat.»

### TEXT ALTERNATIU PROPOSAT:

[Supressió]

### JUSTIFICACIÓ:

*Figura en l'Informe sobre la reducció del número d'acadèmics prevista en l'avantprojecte de llei de l'Acadèmia Valenciana de la Llengua.*

### **Exposició de motius. Apartat III. Primer paràgraf.**

#### TEXT DE L'AVANTPROJECTE:

«La nueva norma se asienta, así, sobre cuatro pilares esenciales. En primer lugar, la reducción de veintiuno a once académicos y académicas lleva a reformar todos aquellos artículos en los que la composición de la Academia tiene una incidencia directa. En segundo lugar, la estructuración de los contenidos de la norma de acuerdo con una sistemática que trata de facilitar su lectura e interpretación integrada. En tercer lugar, la adaptación de determinadas referencias normativas y denominaciones a las exigencias derivadas de la reforma estatutaria de 2006 y del resto del ordenamiento jurídico vigente en la actualidad. Y en cuarto y último lugar, el cumplimiento del artículo 48 de la Ley 9/2003, de 2 de abril, de la Generalitat, para la Igualdad entre Mujeres y Hombres, que obliga a las administraciones públicas valencianas a poner en marcha los medios necesarios para que toda norma o escrito administrativo respete en su redacción las normas relativas a la utilización de un lenguaje no-sexista.»

#### TEXT ALTERNATIU PROPOSAT:

«La nova norma s'assenta sobre tres pilars essencials. En primer lloc, l'estructuració dels continguts de la norma d'acord amb una sistemàtica que tracta de facilitar la seua lectura i interpretació integrada. En segon lloc, l'adaptació de determinades referències normatives i denominacions a les exigències derivades de la reforma estatutària del 2006 i de la resta de l'ordenament jurídic vigent en l'actualitat. I en tercer i últim lloc, el compliment de l'article 48 de la Llei 9/2003, de 2 d'abril, de la Generalitat, per a la Igualtat entre Dones i Hòmens, que obliga a les administracions públiques valencianes a posar en marxa els mitjans necessaris per tal que tota norma o escrit administratiu respecte en la seua redacció les normes relatives a la utilització d'un llenguatge no-sexista.»

#### JUSTIFICACIÓ:

S'ha suprimit un dels quatre pilars de la norma: el relatiu a la reducció de vint-i-un a onze acadèmics. Si, finalment, es fa la reducció, cal mantindre el redactat original de l'avantprojecte.

## Article 6. Competències.

TEXT DE L'AVANTPROJECTE:

«Son competencias de la Academia Valenciana de la Lengua:

[...]

b) Fijar, a solicitud de la Generalitat, las formas lingüísticamente correctas de la toponimia y la onomástica oficial de la Comunitat Valenciana, para su aprobación oficial.

[...]»

TEXT ALTERNATIU PROPOSAT:

«Són competències de la Acadèmia Valenciana de la Lengua:

[...]

b) Fixar, a sol·licitud del Consell, les formes lingüísticament correctes de l'onomàstica oficial de la Comunitat Valenciana, per a la seua aprovació oficial.

[...]»

JUSTIFICACIÓ:

La modificació d'este apartat comprén dos aspectes. El primer consistix a substituir *Generalitat* per *Consell*; i el segon a substituir *toponímia i l'onomàstica oficial* per *l'onomàstica oficial*.

Pel que fa a este últim canvi, és de caràcter semàntic. En propietat, la toponímia és la part de l'onomàstica que estudia l'origen i el significat dels noms de lloc. Per tant, no té massa sentit parlar de «la toponímia i l'onomàstica», ja que esta última comprén la primera. En eixe sentit, proposem que figure el nom més genèric: onomàstica.

Substituïm *Generalitat* per *Consell* per a precisar que és el Govern valencià el qui instruïx els expedients i aprova oficialment la toponímia oficial de la Comunitat Valenciana. Per tant és el Consell (i no la Generalitat en el seu conjunt) qui demana a l'AVL els informes. En efecte, el terme Generalitat expressa «el conjunt d'institucions d'autogovern de la Comunitat Valenciana» (art. 20.1 EACV), entre les quals figura l'AVL.

D'acord amb l'art 49.1.8.a de l'Estatut, la Generalitat té la competència exclusiva sobre alteracions dels termes municipals i topònims. Eixa competència genèrica atribuïda a la



Generalitat es concreta en la Llei de Règim Local de la Comunitat Valenciana, que assenyala que la denominació d'un municipi serà l'aprovada oficialment (art. 19) i que este canvi serà aprovat per decret del Consell, a instàncies de la corporació mitjançant un acord plenari adoptat amb el vot favorable de la majoria absoluta del nombre legal dels seus membres i amb un informe previ de l'Acadèmia Valenciana de la Llengua (art. 21).

## **Article 7. Informes i dictàmens sobre avantprojectes i projectes normatius.**

TEXT DE L'AVANTPROJECTE:

«1. El Consell sol·licitarà a la Academia la emisió de informe o dictamen sobre sus anteproyectos legislativos o proyectos normativos relacionados con la normativa, la toponimia y la onomástica del valenciano.»

TEXT ALTERNATIU PROPOSAT:

«1. El Consell sol·licitarà a l'Acadèmia l'emissió d'informe o dictamen sobre els seus avantprojectes legislatius i projectes normatius relacionats amb la normativa i l'onomàstica del valencià.»

JUSTIFICACIÓ:

Es tracta d'un canvi de precisió semàntica. La toponímia és la part de l'onomàstica que estudia l'origen i el significat dels noms de lloc. Per tant, no té massa sentit parlar de «la toponímia i l'onomàstica», ja que esta última comprén la primera. En eixe sentit, proposem que figure el nom més genèric: onomàstica.

## **Article 8. Requisits per a ser acadèmic o acadèmica.**

TEXT DE L'AVANTPROJECTE:

«La Academia Valenciana de la Lengua estará compuesta por once académicos y académicas que deberán reunir los siguientes requisitos:

a) Tener la condición política de valenciano o valenciana, de acuerdo con lo dispuesto en el artículo 3.1 del Estatut d'Autonomia.

b) Ser expertos o expertas en valenciano con una acreditada competencia científica y académica, o destacadas personalidades de las letras o de la enseñanza en materia lingüística, o contar con una producción reconocida en el campo del valenciano o la cultura valenciana.»

TEXT ALTERNATIU PROPOSAT:

«Article 8. Requisit per a ser acadèmic.

La AVL està composta per onze acadèmics que han de reunir els següents requisits:

a) Tindre la condició política de valencians, d'acord amb el que disposa l'article 3.1 de l'Estatut d'Autonomia.

b) Ser persones expertes en valencià amb una acreditada competència científica i acadèmica o destacades personalitats de les lletres o de l'ensenyament en matèria lingüística, o comptar amb una producció reconeguda en el camp del valencià o la cultura valenciana.»

JUSTIFICACIÓ:

L'exposició de motius de l'avantprojecte de llei fa referència a la Llei 9/2003, de 2 d'abril, de la Generalitat per a la Igualtat entre Dones i Homes, en el sentit d'eliminar el llenguatge sexista. Esta llei regula en l'article 48 el llenguatge no sexista en els escrits administratius i ordena que les administracions públiques valencianes posen en marxa els mitjans necessaris perquè tota norma o escrit administratiu respecte en la seua redacció les normes relatives a la utilització d'un llenguatge no sexista.

Sobre este particular s'ha de ressaltar que el literal del precepte no implica que, per a evitar el llenguatge sexista, calga duplicar en masculí i femení tots els substantius,

adjectius i pronoms que es referisquen a persones dins del text. L'AVL, com a institució normativa del valencià, ja s'ha pronunciat en diverses ocasions sobre les fórmules per a evitar el llenguatge sexista sense perjudicar la redacció dels textos. En el manual de llenguatge administratiu editat per l'AVL, per exemple, es tracta àmpliament la qüestió:

## USOS I ABUSOS RECENTS

Amb tot i això, la percepció que l'ús del masculí ocultava la dona ha fet que, des de fa algun temps, s'hagen assajat diverses solucions per a intentar fer explícita la presència dels dos sexes en el discurs lingüístic. En concret, una de les més recurrents ha sigut la repetició d'un mateix substantiu canviant-ne el morfema de gènere (*els ciutadans i les ciutadanes...*).

[...]

Amb el mateix propòsit d'intentar eludir l'ús del masculí amb valor genèric, sovint s'ha usat també la paraula *persona* davant de certs adjectius substantivats (com ara *la persona responsable* per *el responsable*, *les persones assistents* per *els assistents*, etc.). De manera paral·lela, també s'han fet servir paraules que designen un col·lectiu (*el professorat* per *els professors*, *l'alumnat* per *els alumnes*, etc.) o l'òrgan en lloc del càrrec (*la direcció* per *el director*, *l'alcaldia* per *l'alcalde*, etc.). Val a dir, però, que es tracta de recursos amb una eficàcia molt limitada. No tots els grups professionals o socials tenen una paraula per a referir-s'hi col·lectivament. El conjunt d'obriers o el d'advocats, per exemple, no disposen d'una paraula específica que permeta designar-los globalment. I, a més, el nom col·lectiu no sempre és equivalent al plural genèric, ni semànticament ni, menys encara, estilísticament. Quan es diu, per exemple, *Joan i Maria són professors*, no es pot substituir per *Joan i Maria són professorat*, *els ciutadans valencians* no pot ser reemplaçat tampoc sistemàticament per *la ciutadania valenciana*.

## RECOMANACIONS D'ÚS

A fi d'aconseguir una naturalitat expressiva en la documentació administrativa, convé evitar aquells usos que, per a explicitar el gènere femení, forcen artificiosament la sintaxi i introduïxen repeticions farragoses i innecessàries. Amb este objectiu, és recomanable l'aplicació dels criteris de redacció que s'exposen tot seguit:

1. Com a criteri general, per a referir-se a una persona concreta, s'ha d'utilitzar sempre el gènere que corresponga al sexe d'eixa persona. D'esta manera, per a designar certs càrrecs o professions tradicionalment exercits per hòmens, s'ha d'usar la forma femenina quan siguen exercits per dones: *advocada*, *enginyera*, *consellera*, *informàtica*, *jutgessa*, *física*, *química*, *matemàtica*, *música*, *cartera*, *minera*, etc. De la mateixa manera que, en el cas de professions exercides tradicionalment per dones que han passat a ser també pròpies d'hòmens, s'ha d'utilitzar la forma masculina corresponent: *assistent de vol*, *costurer*, *depilador*, *mainader*, *matró*, *pentinador*.
2. Per a referir-se a la professió o al càrrec desvinculats de la persona que l'exercix, s'ha d'usar la forma no marcada (*el president serà elegit pels membres del Consell*, *una plaça de tècnic de gestió*).
3. Per a referir-se a un grup de persones en què el sexe no siga un element rellevant, convé usar les formes no marcades (*els professors*, *els alumnes*, etc.).
4. Amb tot, en certs casos, com a fórmula de salutació o en contextos molt específics, pot resultar útil explicitar la diversitat de destinataris per mitjà de la duplicació del substantiu amb alternança de gènere (*senyores i senyors*, *benvolguts companys i companyes*).

Esta observació s'ha d'entendre feta per a tot el text de l'avantprojecte: índex article 8, article 10.1, article 12.1, article 12.2, article 12.3, article 14.2.*n*, article 14.2.*ñ*, article 15.2.*m*, article 15.2.*n*, article 19.4.

Per altra banda l'Estatut d'Autonomia de la Comunitat Valenciana utilitza l'expressió «condició política de valencians». Entenem que el més adequat seria que la lletra a) d'este article usara la mateixa fórmula que fa servir l'article 3.1 del text estatutari.

## **Article 14. El Ple. Apartat 2. Lletra a**

TEXT DE L'AVANTPROJECTE:

«Aprobar el proyecto de Reglamento de Organización y Funcionamiento y sus posibles modificaciones, y elegir el primero y las segundas al Consell para su aprobación mediante Decreto.»

TEXT ALTERNATIU PROPOSAT:

«Aprovar el projecte de Reglament d'Organització i Funcionament i les seues possibles modificacions, i elegir-los al Consell per a la seua aprovació mitjançant Decret.»

JUSTIFICACIÓ:

Per motius d'estil.

## **Article 14. El Ple. Apartat 2. Lletre f.**

TEXT DE L'AVANTPROJECTE:

«Elegir a quien vaya a ostentar la Presidencia de la Junta de Gobierno y a sus restantes miembros, así como los demás cargos que se prevean en el Reglamento de Organización y Funcionamiento de la institución.»

TEXT ALTERNATIU PROPOSAT:

«Elegir a qui vaja a ostentar la Presidència i a la resta de membres de la Junta de Govern, així com a la resta de càrrecs que es prevegen en el Reglament d'Organització i Funcionament de la institució.»

JUSTIFICACIÓ:

El Ple elegix la Presidència. La persona escollida pel Ple per a ocupar la Presidència té altres atribucions, a més de les pròpies de presidir la Junta de Govern. Per tant, en precisió, el Ple no escull només a la persona que presidirà la Junta de Govern, sinó a una persona que ostentarà moltes altres facultats. Per això entenem que es preferible canviar la redacció del text.

## Article 14. El Ple. Apartat 3.

TEXT DE L'AVANTPROJECTE:

«El Pleno determinará, en el ámbito de sus atribuciones, qué resoluciones han de ser publicadas en el *Diari Oficial de la Comunitat Valenciana*. En todo caso, se publicarán en él las que afecten al Diccionario, la Normativa y las Entradas que la Academia apruebe»

TEXT ALTERNATIU PROPOSAT:

«El Ple determinarà, en l'àmbit de les seues atribucions, els acords i resolucions que han de ser publicats al *Diari Oficial de la Comunitat Valenciana*. En tot cas, s'hi publicaran les que afecten el Diccionari i la Normativa que l'Acadèmia aprobe.»

JUSTIFICACIÓ:

L'AVL fa servir el terme resolucions per als actes dels òrgans de govern unipersonals (Presidència) i el terme acords per als dels òrgans col·legiats (Ple, Junta de Govern, seccions, comissions...). És per això que l'esmena incorpora també el terme *acords*.

D'altra banda, se suprimeix la menció a les *Entrades*, perquè considerem que és excessiu publicar en el DOCV cadascun dels vocables nous que s'incorporen al Diccionari. Entenem que sí que pertoca publicar –com així ho hem fet– les obres principals de l'AVL: *Diccionari ortogràfic i de pronunciació del valencià*, *Gramàtica normativa valenciana* i el *Dictamen sobre els principis i criteris per a la defensa de la denominació i l'entitat del valencià*. En el cas del dictamen, la publicació es va fer de manera íntegra; i en les altres dos obres publicant la referència a l'ISBN de l'edició. La incorporació de noves entrades té una freqüència massa gran i seria preferible publicar cadascuna de les successives edicions del Diccionari.



## **Article 15. La Junta de Govern. Apartat 2. Lletres f.**

TEXT DE L'AVANTPROJECTE:

«Disponer los gastos propios de los servicios de la institución, dentro de los límites legales y presupuestarios.»

TEXT ALTERNATIU PROPOSAT:

«Autoritzar, disposar i reconèixer les obligacions de pagament de les despeses pròpies dels servicis de la institució, dins dels límits legals i pressupostaris.»

JUSTIFICACIÓ:

A la Junta de Govern li corresponen les atribucions conferides als òrgans superiors de la Generalitat Valenciana (art. 40 de la Llei d'Hisenda Pública de la Generalitat Valenciana).

## **Article 15. La Junta de Govern. Apartat 2. [A partir de la lletra ñ].**

TEXT DE L'AVANTPROJECTE:

[En l'enumeració de les diferents atribucions de la Junta de Govern es fa servir la lletra ñ.]

TEXT ALTERNATIU PROPOSAT:

[Caldria canviar en la versió castellana la lletra ñ per la lletra o i fer tots els canvis corresponents.]

JUSTIFICACIÓ:

Amb la redacció alternativa que proposem existirà una equivalència entre les lletres de la versió valenciana i la versió castellana. En cas contrari, la inexistència de la lletra ñ en valencià induiria a la confusió: per exemple, la lletra ñ de la versió castellana equivaldria a la lletra o en la valenciana i la lletra o de la versió castellana equivaldria a la lletra p en la valenciana.

## **Article 16. La Presidència. Apartat 4. Lletre d.**

TEXT DE L'AVANTPROJECTE:

«Autorizar el gasto y proponer y ordenar los pagos como consecuencia de la ejecución del presupuesto.»

TEXT ALTERNATIU PROPOSAT:

«Ordenar els pagaments com a conseqüència de l'execució del pressupost i administrar els ingressos de la institució. »

JUSTIFICACIÓ:

Les atribucions de la Presidència de l'AVL es corresponen a les del Conseller d'Hisenda: article 9 (relatiu als ingressos) i article 41.2 (relatiu a l'ordenació de pagaments). Hem incorporat una menció als ingressos que no figura ni en l'avantprojecte ni en l'actual llei.

## **Article 18. La Secretaria. Apartat 1. Lletre a.**

TEXT DE L'AVANTPROJECTE:

«Preparar y cursar el orden del día de las sesiones de los distintos órganos de la Academia, previamente fijado por quien ostente la Presidencia de la institución.»

TEXT ALTERNATIU PROPOSAT:

«Preparar i cursar l'orde del dia de les sessions dels distints òrgans de govern de l'Acadèmia, prèviament fixat per la Presidència.»

JUSTIFICACIÓ:

L'esmena restringeix als òrgans col·legiats de govern les atribucions de la Secretaria a l'hora de preparar i cursar l'orde del dia. En els òrgans de treball (seccions i comissions) són les respectives secretaries les que fan estes funcions.

**Article 18. La Secretaria. Apartat 1. [Nova atribució].**

TEXT DE L'AVANTPROJECTE:

[entre la lletra *a* i la lletra *b*].

TEXT ALTERNATIU PROPOSAT:

«b) Redactar i autoritzar les actes de les sessions dels òrgans de govern.»

JUSTIFICACIÓ:

L'esmena arreplega una de les atribucions més característiques de la secretaria com ho és redactar i autoritzar les actes de les sessions (25.3.d de la Llei de règim jurídic de les administracions públiques). Esta funció no figura en la llei vigent però sí que es va incorporar en el Reglament (art. 41.b). Caldria incorporar-la com a lletra *b* a l'avantprojecte de llei. Correlativament, s'haurien de canviar les lletres de la resta d'atribucions.

## **Article 18. La Secretaria. Apartat 2**

TEXT DE L'AVANTPROJECTE:

«En caso de vacante, ausencia o enfermedad, la persona que ejerza las funciones de la Secretaría de la Academia será sustituida por el académico o la académica de menor edad.»

TEXT ALTERNATIU PROPOSAT:

«En cas de vacant, absència o malaltia, la persona que exercisca les funcions de la Secretaria serà substituïda, en les sessions del Ple i de la Junta de Govern, pel membre d'estos òrgans de menor edat.»

JUSTIFICACIÓ:

L'esmena té per objecte precisar que la substitució de la Secretaria només es realitzarà als efectes de les atribucions conferides pel que fa a les sessions dels òrgans de govern (cursar l'orde del dia, redactar actes, expedir certificacions dels acords...) i no, per exemple per a altres atribucions (direcció de personal, elaboració de la memòria...). Així mateix, es vol precisar que el substitut necessàriament haurà de ser membre de l'òrgan col·legiat corresponent en cada cas.

## Article 19. Sessions i acords del Ple. Apartat 1

TEXT DE L'AVANTPROJECTE:

«El Pleno se reunirá periódicamente cuando sea convocado por quien ostente la Presidencia de la Academia, por propia iniciativa o porque lo solicite al menos un cuarto de sus miembros, y en todo caso una vez al trimestre.»

TEXT ALTERNATIU PROPOSAT:

«El Ple es reunirà periòdicament quan siga convocat per la Presidència, per pròpia iniciativa o perquè ho sol·licite almenys un terç dels seus membres, i en tot cas una vegada al trimestre.»

JUSTIFICACIÓ:

L'esmena manté el mateix quòrum que existix en la llei vigent: un terç. Entenem que eixa proporció garantix suficientment la participació democràtica dels acadèmics. D'altra banda, sembla contradictori que en un avantprojecte de llei que té com un dels pilars fonamentals la reducció de membres de l'AVL atenent criteris econòmics, facilite la proliferació de sessions plenàries amb l'acord de només 3 acadèmics.

## **Article 20. Sessions i acords de la Junta de Govern. Apartat 2**

TEXT DE L'AVANTPROJECTE:

«La convocatoria de las sesiones de la Junta de Gobierno incluirá el orden del día y se cursará con siete días de antelación, como mínimo, a la fecha prevista en cada caso. Por razones de urgencia, el plazo podrá reducirse a cuarenta y ocho horas.»

TEXT ALTERNATIU PROPOSAT:

«La convocatòria de les sessions de la Junta de Govern inclourà l'orde del dia i es cursarà amb una antelació mínima de quaranta-huit hores.»

JUSTIFICACIÓ:

La llei vigent no inclou cap menció, però sí que ho fa el reglament (art. 59.2) que estableix una antelació mínima de quaranta-huit hores. Vista l'experiència acumulada en els primers onze anys de funcionament de la institució sembla recomanable mantindre el règim actual, atès que la Junta és l'òrgan col·legiat de govern que tracta un major nombre d'assumptes de la gestió quotidiana de la institució, assumptes que moltes voltes reclamen ràpides actuacions. En l'últim any, per exemple, la Junta de Govern va adoptar 212 acords, mentre que el Ple en va prendre 43.



## **Disposició transitòria segona. Sessió constitutiva.**

### TEXT DE L'AVANTPROJECTE:

«1. La sesión constitutiva de la Academia Valenciana de la Lengua deberá convocarse en el plazo de un mes a contar desde la publicación en el Diari Oficial de la Comunitat Valenciana del nombramiento derivado de la elección a la que se refiere la Disposición Transitoria Primera de esta Ley.

2. En dicha sesión, el Pleno elegirá, conforme a lo previsto en esta Ley, a la persona que vaya a ostentar la Presidencia de la Academia, [sic, acaba en coma]»

### TEXT ALTERNATIU PROPOSAT:

Disposició transitòria segona. Termini per a la convocatòria del Ple.

«1. El Ple de l'Acadèmia Valenciana de la Lengua s'haurà de convocar en el termini d'un mes comptador des de la publicació en el Diari Oficial de la Comunitat Valenciana del nomenament dels onze membres derivat de l'elecció a la qual es referix la disposició transitòria primera d'esta Llei.

2. En eixa sessió, el Ple elegirà, conforme al que preveu esta Llei, la persona que exercirà la Presidencia i els restants membres de la Junta de Govern de l'Acadèmia Valenciana de la Lengua.»

### JUSTIFICACIÓ:

No sembla adequat anomenar *sessió constitutiva* de l'AVL a la primera sessió que es convoque amb 11 membres. Evidentment, la sessió constitutiva es produí en l'any 2001 i no es pot parlar, pròpiament, de *constitució* cada vegada que hi ha una renovació de membres.

Quant al número 2 del text de l'avantprojecte, cal observar que acaba amb una coma, la qual cosa podria indicar que s'ha omés una part del text. En tot cas, seria bo afegir que la primera sessió del Ple, després de la modificació legislativa, precisa, a més del nomenament de la persona que exercisca la Presidència, el dels membres de la Junta de Govern, d'acord amb el procediment regulat actualment per l'elecció d'este òrgan de govern.

### **Disposició transitòria tercera. Elaboració i aprovació del Reglament d'Organització i Funcionament.**

TEXT DE L'AVANTPROJECTE:

«1. En el plazo de tres meses desde su constitución conforme a esta Ley, la Academia Valenciana de la Lengua deberá elevar al Consell, para su definitiva aprobación por Decreto y publicación en el Diari Oficial de la Comunitat Valenciana, su nuevo Reglamento de Organización y Funcionamiento.»

TEXT ALTERNATIU PROPOSAT:

«1. En el termini de tres mesos des de la primera sessió del Ple integrat per onze membres, l'Acadèmia Valenciana de la Llengua haurà d'eleva al Consell, per a la seua aprovació i publicació, el projecte de Reglament d'Organització i Funcionament.»

JUSTIFICACIÓ:

S'ha suprimit el terme *definitiva* referit al projecte de Reglament d'Organització i Funcionament de l'AVL. Entenem que el Ple eleva un projecte de disposició de caràcter general que el Consell aprovarà si ho considera oportú.